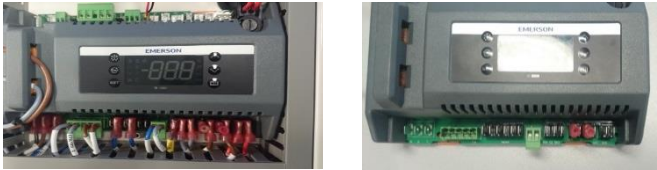
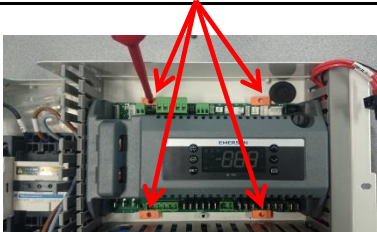
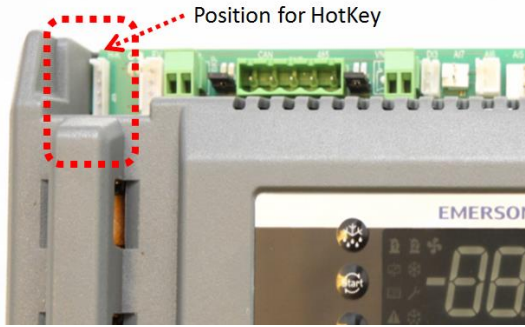


## XCM25D FOR ZX/CF UNITS – REPLACEMENT MANUAL

### XCM25D FÜR ZX/CF GERÄTE – REGLERAUSTAUSCH – KURZANLEITUNG

### XCM25D POUR GROUPES ZX/CF – MANUEL DE REMPLACEMENT

1 Controller replacement	1 Regler austausch	1 Remplacement du régulateur
<p>This manual describes the required working steps to replace an XCM25D in case of controller damage on a ZX/CF unit.</p>	<p>Diese Kurzanleitung beschreibt die Arbeitsschritte zum Aus-tausch eines XCM25D bei Regler-Ausfall an einem ZX/CF-Verflüssigungssatz.</p>	<p>Ce guide décrit les étapes nécessaires pour effectuer le remplacement du régulateur XCM25D sur un groupe ZX/CF en cas de panne.</p>
<p>The spare part kit contains 3 "Hot Keys", one for each unit family (ZXM*/CFM*, ZXL*/CFL* &amp; ZXD*/CFD*). Choose correct "Hot Key" depending on unit family, upload the parameters from the "Hot Key" to the controller, and adjust the values for electrical protection according to following instructions.</p>	<p>Dem Ersatzteilkit liegen 3 "Hot Keys" bei, einer für jede Familie (ZXM*/CFM*, ZXL*/CFL* &amp; ZXD*/CFD*). Auswahl des richtigen "Hot Key" passend zur Familie, Hochladen der Parameter vom "Hot Key" auf den Regler, dann Anpassung der Werte für die elektrische Überwachung gemäß nachfolgender Beschreibung.</p>	<p>Le kit de remplacement inclut 3 « Hot Keys », une pour chaque famille de groupes de condensation (ZXM*/CFM*, ZXL*/CFL* &amp; ZXD*/CFD*). Sélectionner la « Hot Key » en fonction du groupe, télécharger les paramètres de la « Hot Key » dans le régulateur, et ajuster les valeurs pour la protection électrique selon les instructions ci-dessous.</p>
<p>Interrupt the power supply of the unit. Disconnect the protection connectors and connect them on the new controller at the same terminals as before. Disconnect all the wires at the upper and lower parts of the controller.</p>	<p>Unterbrechen der Spannungsversorgung. Entfernen der nicht verdrahteten Flachsteckhülsen. Anbringen der Schutz-Flachsteckhülsen an gleicher Stelle am neuen Regler. Entfernen aller Anschlussdrähte vom alten Regler und Anschluss am neuen Regler.</p>	<p>Couper l'alimentation du groupe. Débrancher les connecteurs et les raccorder sur le nouveau régulateur aux mêmes bornes que précédemment. Débrancher tous les câbles de part et d'autre du régulateur.</p>
		
<p>Open the cover of the cable guidance. Cut the cable ties, disconnect the grey and brown cables from the compressor contactor. Pull out the cables from the current sensors of the controller.</p>	<p>Öffnen der Kabelkanal-Deckel. Kabelbinder aufschneiden, entfernen des grauen &amp; braunen Kabels vom Verdichter-Last-schutz. Herausziehen der beiden Adern aus den Stromsensoren des Reglers.</p>	<p>Ouvrir le couvercle du passage des câbles. Couper les serre-câbles, débrancher les câbles gris et brun du contacteur du compresseur. Déconnecter les câbles des capteurs de courant du régulateur.</p>
<p>Unlock the 4 controller locks. Remove the old controller and mount the new controller in its place.</p>	<p>Entsichern der Regler-Halterungen. Entfernen des defekten Reglers. Einbau und Fixierung des neuen Reglers.</p>	<p>Dévisser les 4 cales. Ôter l'ancien régulateur. Monter le nouveau régulateur à la place de l'ancien.</p>
		

2 Parameter uploading	2 Parameter hochladen	2 Télécharger les paramètres
Choose correct "Hot Key" depending on unit family, then upload the parameters from the "Hot Key" to the controller	Auswahl des richtigen "Hot Key" passend zur Familie, Parameter hochladen vom "Hot Key" auf den Regler.	Sélectionner la « Hot Key » en fonction du groupe, puis télécharger les paramètres de la « Hot Key » dans le régulateur.
Turn the controller off.	Regler ausschalten.	Eteindre le régulateur
Insert a pre-programmed "Hot Key" into the 5-pin receptacle and turn the controller on.	Den vorparametrierten "Hot Key" in die 5-PIN-Steckbuchse einstecken und den Regler wieder einschalten	Insérer la « Hot Key » préprogrammée dans le réceptacle à 5 broches et allumer le régulateur.
		
The parameter list of the "Hot Key" will be automatically downloaded into the controller memory. The "doL" message will blink followed a by a flashing "End" label.	Die Parameter-Liste des "Hot Key" wird automatisch auf den Speicher des XCM25D übertragen. Die Meldung "doL" blinkt im Display gefolgt von der blinkenden Mitteilung "End".	La liste des paramètres de la « Hot Key » est automatiquement téléchargée dans la mémoire du régulateur. Le message « doL » clignote, suivi du message « End ».
After 10 seconds, the controller will restart working with the new parameters.	Nach 10 Sekunden startet das Gerät erneut und arbeitet mit der neuen Parametrierung.	Après 10 secondes, le régulateur redémarre avec les nouveaux paramètres
Remove the "Hot Key".	Entfernen des "Hot Key".	Retirer la « Hot Key ».
<b>NOTE:</b> The message "Err" is displayed in case of a failed programming operation. In this case turn the controller off, then on again to restart the download, or remove the "Hot Key" to abort the operation.	<b>HINWEIS:</b> Die Meldung "Err" erscheint, wenn der Programmier-Vorgang nicht erfolgreich war. In diesem Fall den Regler aus- und wieder einschalten, um den Vorgang neu zu starten. Andernfalls den "Hot Key" herausziehen um die Aktion abubrechen.	<b>NOTE :</b> Le message « Err » s'affiche en cas d'échec de programmation. Dans ce cas éteindre le régulateur et ensuite le rallumer pour redémarrer le téléchargement, ou retirer la « Hot Key » pour annuler l'opération.
3 Parameter setting	3 Parameter Einstellungen	3 Réglage des paramètres
In order to adjust a dedicated unit with the proper settings, parameters have to be modified.	Die Einstellungen müssen individuell angepasst werden.	Les paramètres doivent être modifiés en fonction du modèle de groupe.
For units with the TFD motor version, modify parameters H07 and H09. For the required values refer to Tables 1, 2 & 3.	Für Verflüssigungssätze mit Motorversion TFD die Parameter H07 & H09 ändern. Die Werte sind den Tabellen 1,2 & 3 zu entnehmen.	Version moteur TFD : régler les paramètres H07 et H09 selon les valeurs données aux Tableaux 1, 2 et 3.
For units with the PFJ (230 V / 1 Ph / 50 Hz) motor version, modify parameters H07, H09, H13, H14 and H25. For the required values refer to Tables 4 & 5.	Für Verflüssigungssätze mit PFJ Motor (230 V / 1~ / 50 Hz) die Parameter H07, H09, H13, H14 und H25 ändern. Die Werte sind den Tabellen 4 & 5 zu entnehmen.	Version moteur PFJ (230 V / 1 Ph / 50 Hz) : régler les paramètres H07, H09, H13, H14 et H25 selon les valeurs données aux Tableaux 4 et 5.

ZXME***-TFD & CFME***-TFD							
Parameter/Paramètre	020	025	030	040	050	060	075
H07	7.0	9.1	8.5	10.5	13.5	16.1	17
H09	5.4	5.4	8.0	10.4	13.4	14.5	15.4

Table 1: ZXME & CFME > TFD (400 V / 3 Ph / 50 Hz)

ZXLE***-TFD & CFLE***-TFD						
Parameter/Paramètre	020	030	040	050	060	075
H07	7.9	7.8	12.1	14.0	16.0	19.3
H09	6.3	7.4	10.2	13.1	15.1	16.1

Table 2: ZXLE & CFLE > TFD (400 V / 3 Ph / 50 Hz)

ZXDE***-TFD & CFDE****-TFD					
Parameter/Paramètre	030	040	050	060	075
H07	9.6	10.1	13.9	12.9	16.3
H09	8.5	8.7	12.5	12.6	15.4













Table 3: ZXDE & CFDE > TFD (400 V / 3 Ph / 50 Hz)

ZXME***-PFJ & CFME***-PFJ				
Parameter/Paramètre	020	025	030	040
H07	18.5	20.5	23.0	28.0
H09	14.1	13.7	18.1	25.9
H13	190	190	190	190
H14	260	260	260	260
H25	NO	NO	NO	NO

Table 4: ZXME & CFME > PFJ (230 V / 1 Ph / 50 Hz)

ZXLE***-PFJ & CFLE***-PFJ			
Parameter/Paramètre	020	025	030
H07	18.5	20.5	23.0
H09	15.0	17.2	19.6
H13	190	190	190
H14	260	260	260
H25	NO	NO	NO

Table 5: ZXLE & CFLE > PFJ (230 V / 1 Ph / 50 Hz)

4 How to program the parameters (Pr1 and Pr2)	4 Programmierung der Parameter (Pr1 und Pr2)	4 Programmation des paramètres (Pr1 et Pr2)
<p><b>Access pre-program level</b></p> <p></p> <p>Press simultaneously for about 3 seconds to access the pre-programming level. The message <b>rtC</b> (real time clock) appears.</p>	<p><b>Zugriff Vor-Programmier-Ebene</b></p> <p></p> <p>Gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten, um in die erste Programm-Ebene zu gelangen. Die Mitteilung <b>rtC</b> (Echtzeituhr) erscheint.</p>	<p><b>Accès préprogrammation</b></p> <p></p> <p>Appuyer simultanément pendant environ 3 secondes pour accéder au niveau de préprogrammation. Le message <b>rtC</b> (horloge temps réel) s'affiche.</p>
<p><b>Access program level</b></p> <p> or </p> <p>Press the <b>Up</b> or <b>Down</b> key until the message <b>PAR</b> appears.</p>	<p><b>Zugriff Programmier-Ebene</b></p> <p> oder </p> <p>Drücken der Pfeiltasten, bis Mitteilung <b>PAR</b> erscheint.</p>	<p><b>Accès programmation</b></p> <p> ou </p> <p>Appuyer sur l'une de ces 2 touches jusqu'à ce que le message <b>PAR</b> s'affiche.</p>
<p><b>Access Pr1</b></p> <p></p> <p>Press the <b>SET</b> key to enter the program level. First parameter <b>C01</b> appears.</p>	<p><b>Zugriff Pr1</b></p> <p></p> <p>Drücken der <b>SET</b> Taste, um in Ebene Pr1 zu gelangen. Erster Parameter <b>C01</b> erscheint.</p>	<p><b>Accès à Pr1</b></p> <p></p> <p>Appuyer sur SET pour accéder au mode programmation. Le premier paramètre <b>C01</b> s'affiche.</p>





























<p><b>Access Pr2</b>   OR  <b>SET</b></p> <p>Go to <b>t18</b> label using the arrows. Press the <b>SET</b> key.          The blinking <b>PAS</b> label will be displayed; wait for a few seconds.          The display will show a blinking "0 - -".          Insert the password [<b>321</b>] using the  and  keys and confirm every digit with the <b>SET</b> key.</p>	<p><b>Zugriff Pr2</b>   oder  <b>SET</b></p> <p>Mit Pfeiltasten Label <b>t18</b> suchen. Drücken der <b>SET</b> Taste.  <b>PAS</b> blinkt. Einige Sekunden warten.          Display zeigt "0 - -" mit blinkender 0.          Eingabe des Passworts [<b>321</b>] über Pfeiltasten  und , jede Eingabe mit <b>SET</b> bestätigen.</p>	<p><b>Accès à Pr2</b>   OU  <b>SET</b></p> <p>Appuyer sur  jusqu'à ce que <b>T18</b> s'affiche, puis appuyer sur la touche <b>SET</b>.  <b>PAS</b> clignote : attendre quelques secondes.          « 0 - - » clignote : taper le mot de passe [<b>321</b>] au moyen des touches  et  et confirmer chaque chiffre avec la touche <b>SET</b>.</p>
<p><b>Select item</b>   OR </p> <p>Select the parameter or submenu using the arrows.</p>	<p><b>Auswahl Parameter</b>   oder </p> <p>Auswahl der gewünschten Parameter &amp; Untermenüs über die Pfeiltasten.</p>	<p><b>Choisir le paramètre</b>   OU </p> <p>Sélectionner un paramètre ou un sous-menu en utilisant les flèches.</p>
<p><b>Show value</b>  <b>SET</b></p> <p>Press the <b>SET</b> key.</p>	<p><b>Wert anzeigen</b>  <b>SET</b></p> <p>Drücken der <b>SET</b> Taste.</p>	<p><b>Afficher la valeur</b>  <b>SET</b></p> <p>Appuyer sur <b>SET</b>.</p>
<p><b>Modify</b>   OR </p> <p>Use the arrows to modify the value.</p>	<p><b>Modifizieren</b>   oder </p> <p>Nutzen der Pfeiltasten zum ändern von Werten.</p>	<p><b>Modifier</b>   OU </p> <p>Utiliser les flèches pour modifier la valeur.</p>
<p><b>Confirm and store</b>  <b>SET</b></p> <p>Press the <b>SET</b> key: the value will blink for 3 seconds, then the display will show the next parameter.</p>	<p><b>Bestätigen &amp; Speichern</b>  <b>SET</b></p> <p>Drücken der <b>SET</b> Taste: Der Wert blinkt für 3 Sekunden, dann wird nächster Parameter angezeigt.</p>	<p><b>Confirmer et enregistrer</b>  <b>SET</b></p> <p>Appuyer sur <b>SET</b> : la valeur clignote pendant 3 secondes, ensuite l'écran affichera le paramètre suivant.</p>
<p><b>EXIT</b>  <b>SET</b> + </p> <p>Press simultaneously to exit the programming mode, or wait for 30 seconds without pressing any key.</p>	<p><b>EXIT</b>  <b>SET</b> + </p> <p>Gleichzeitiges Drücken um den Programmier-Modus zu verlassen, oder 30 Sekunden warten ohne eine Taste zu drücken.</p>	<p><b>SORTIE</b>  <b>SET</b> + </p> <p>Appuyer simultanément pour quitter le mode programmation, ou attendre 30 secondes sans appuyer sur aucune touche.</p>

Table 6: Programming – Programmierung – Programmation

- The contents of this publication are presented for informational purposes only and are not to be construed as warranties or guarantees, express or implied, regarding the products or services described herein or their use or applicability.
- Emerson Climate Technologies GmbH and/or its affiliates (collectively "Emerson"), as applicable, reserve the right to modify the design or specifications of such products at any time without notice.
- Emerson does not assume responsibility for the selection, use or maintenance of any product. Responsibility for proper selection, use and maintenance of any Emerson product remains solely with the purchaser or end user.
- Emerson does not assume responsibility for possible typographic errors contained in this publication.

- Der Inhalt dieser Veröffentlichung dient ausschließlich der Information und darf weder als ausdrückliches noch als implizites Gewährleistungs- oder Garantieverprechen in Bezug auf die beschriebenen Produkte oder Dienstleistungen sowie deren Gebrauch oder Verwendbarkeit verstanden werden.
- Emerson Climate Technologies GmbH und/oder ihre jeweiligen verbundenen Unternehmen (gemeinsam "Emerson") behalten sich vor, das Produktdesigns oder der Produktspezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu verändern.
- Emerson übernimmt keinerlei Haftung für die Auswahl, den Gebrauch oder die Wartung von Produkten. Verantwortlich für die richtige Auswahl, den Gebrauch und die Wartung von Emerson-Produkten ist ausschliesslich der Käufer bzw. Endnutzer.
- Emerson übernimmt keinerlei Haftung für Druckfehler in dieser Veröffentlichung.

- Cette publication sert à des fins d'information et son contenu ne saurait être interprété comme garantie expresse ou implicite en relation avec les produits ou services décrits, leur utilisation ou leur applicabilité.
- Emerson Climate Technologies GmbH et/ou, selon le cas, ses entreprises affiliées (collectivement « Emerson ») se réservent le droit de modifier à tout moment et sans préavis le design ou les spécifications de ces produits.
- Emerson décline toute responsabilité quant à la sélection, l'utilisation ou la maintenance de ses produits. La responsabilité de la sélection, de l'utilisation et de la maintenance correctes des produits fabriqués par Emerson incombe au seul acheteur ou utilisateur final.
- Emerson décline toute responsabilité quant à d'éventuelles erreurs typographiques.